



Dodatok číslo 1

KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
KOD PROJEKTU 25110220003 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“), UZATVORENEJ
DŇA 19.2.2009, REG. ČÍSLO VS-2/2009-KAHR

uzatvorený podľa § 269 ods. (2) Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, v zmysle § 20 ods. (2) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v zmysle § 13a ods. (5) zákona č. 503/2001 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiacim orgánom pre Operačný program konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej len „RO pre OP KaHR“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej len „SO/RO“)

Názov: **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**
(ďalej len „SARIO“)
Sídlo (presná adresa): **Martinčekova 17, 821 01 Bratislava**
IČO: **360 70 513**
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
Číslo účtu: **7000145439/8180**
Štatutárny zástupca: **Mgr. Juraj Kiesel, poverený riadením**
Kontaktná osoba pre projekt: **Ing. Ján Krak, Riaditeľ Sekcie štrukturálnych fondov EÚ**

na jednej strane

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

Názov: **Mesto Tornaľa**
Sídlo: **Mierová 14, 98201 Tornaľa,
Slovenská Republika**
IČO: **00319091**
DIČ: **2021132586**
konajúci: **Mgr. Ladislav Dubovský, primátor mesta**
banka: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
číslo: **xxxxxxxxxxxxxxxx**

(ďalej len „Prijímateľ“)

na druhej strane.

Článok I.

Predmet dodatku

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** zmluvy dohodli na zmene **Prílohy č. 11 – „Schválený rozpočet projektu / Plán činností k projektu kód 25110220003 “** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 11 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 11 zmluvy je Prílohou č. 1 tohoto dodatku.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné články tejto zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami.
- (2) Neoddeliteľnou súčasťou tohoto dodatku je **Príloha č. 1**.
- (3) Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží príjemateľ, jeden rovnopis obdrží vykonávateľ, dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a jeden rovnopis bude uchovávaný u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (4) Zmluvné strany prehlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpísali.

Za SO/RO:
Mgr. Juraj Kiesel
poverený riadením

Za príjemcu:
Mgr. Ladislav Dubovský
primátor mesta

V Bratislave, dňa 14.5.2009

V Tornali, dňa 21.5.2009

Prílohy k dodatku č.1:

Príloha č. 1 - „Schválený rozpočet projektu / Plán činností k projektu kód 25110220003“

																	
Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP – Schválený rozpočet/Plán činností reg. č. VS-2/2009-KaHR																	
P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie		
			v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		od	do			
1.	Kúpa pozemkov a stavieb (areál)					107 416 686,78	3 565 580,79	107 416 686,78	3 565 580,79	0,00	0,00	95,00%	102 045 852,44	3 387 301,75	máj 09	december 09	
2.	Rekonštrukcia vrátnice					3 560 480,33	118 186,30	3 560 480,33	118 186,30	0,00	0,00	95,00%	3 382 456,32	112 276,98	júl 09	november 09	
3.	Rekonštrukcia haly H1					66 762 835,32	2 216 120,14	66 762 835,32	2 216 120,14	0,00	0,00	95,00%	63 424 693,56	2 105 314,13	máj 09	apríl 10	
4.	Rekonštrukcia sociálnej budovy					32 349 685,57	1 073 812,84	32 349 685,57	1 073 812,84	0,00	0,00	95,00%	30 732 201,29	1 020 122,20	jún 09	február 10	
5.	Požiar. nádrž+ČS (náhrad. zdroj)					3 099 148,95	102 872,90	3 099 148,95	102 872,90	0,00	0,00	95,00%	2 944 191,51	97 729,25	marec 10	máj 10	
6.	Čistiaca stanica odpadových vôd					3 034 445,99	100 725,15	3 034 445,99	100 725,15	0,00	0,00	95,00%	2 882 723,69	95 688,90	apríl 10	august 10	
7.	Vonkajšie parkoviská					723 719,61	24 023,09	723 719,61	24 023,09	0,00	0,00	95,00%	687 533,63	22 821,94	august 10	september 10	
8.	Vnút. komunikácia, parkoviská					15 241 786,23	505 934,62	15 241 786,23	505 934,62	0,00	0,00	95,00%	14 479 696,92	480 637,88	júl 10	október 10	
9.	Sadové úpravy					319 372,20	10 601,21	319 372,20	10 601,21	0,00	0,00	95,00%	303 403,59	10 071,15	október 10	október 10	
10.	Oplotenie					3 550 975,18	117 870,78	3 550 975,18	117 870,78	0,00	0,00	95,00%	3 373 426,42	111 977,24	júl 10	júl 10	
11.	Vonkajšie osvetlenie					809 681,95	26 876,52	809 681,95	26 876,52	0,00	0,00	95,00%	769 197,85	25 532,69	august 10	september 10	
12.	Prívod STL plynu					507 862,25	16 857,94	507 862,25	16 857,94	0,00	0,00	95,00%	482 469,14	16 015,04	júl 10	júl 10	
13.	Splachková kanalizácia					2 723 161,67	90 392,41	2 723 161,67	90 392,41	0,00	0,00	95,00%	2 587 003,59	85 872,79	máj 10	júl 10	
14.	Dážďová kanalizácia					9 372 489,74	311 109,66	9 372 489,74	311 109,66	0,00	0,00	95,00%	8 903 865,25	295 554,18	máj 10	júl 10	
15.	Požiarny vodovod					4 250 471,45	141 089,80	4 250 471,45	141 089,80	0,00	0,00	95,00%	4 037 947,88	134 035,31	jún 10	júl 10	
16.	Rekonštrukcia vodovodu					285 944,15	9 491,61	285 944,15	9 491,61	0,00	0,00	95,00%	271 646,94	9 017,03	jún 10	júl 10	
17.	Závodný klub					9 254 937,47	307 207,64	9 254 937,47	307 207,64	0,00	0,00	95,00%	8 792 190,60	291 847,26	marec 09	október 10	
18.	Správa závodu a bufetu					7 609 710,13	252 596,10	7 609 710,13	252 596,10	0,00	0,00	95,00%	7 229 224,62	239 966,30	marec 09	október 10	
19.	Ekonomický úsek					1 262 003,21	41 890,83	1 262 003,21	41 890,83	0,00	0,00	95,00%	1 198 903,05	39 796,29	marec 09	október 10	
20.	Závodná kuchyňa a jedáleň					16 627 889,60	551 944,82	16 627 889,60	551 944,82	0,00	0,00	95,00%	15 796 495,12	524 347,58	marec 09	október 10	
21.	Drevený sklad					628 925,60	20 876,51	628 925,60	20 876,51	0,00	0,00	95,00%	597 479,32	19 832,68	marec 09	október 10	
22.	Sklad a archív					678 987,97	22 538,27	678 987,97	22 538,27	0,00	0,00	95,00%	645 038,57	21 411,36	marec 09	október 10	
23.	Vodáreň a vodojem					759 580,01	25 213,44	759 580,01	25 213,44	0,00	0,00	95,00%	721 601,01	23 952,77	máj 09	máj 09	
24.	Pomocné prevádzky					1 646 778,85	54 663,04	1 646 778,85	54 663,04	0,00	0,00	95,00%	1 564 439,90	51 929,89	apríl 09	máj 09	
25.	Odfahčovací sklad					1 482 667,83	49 215,56	1 482 667,83	49 215,56	0,00	0,00	95,00%	1 408 534,44	46 754,78	máj 09	jún 09	
26.	Garáže, umývací rampa					2 094 678,68	69 530,59	2 094 678,68	69 530,59	0,00	0,00	95,00%	1 989 944,74	66 054,06	máj 09	jún 09	
27.	Olaj. hospodárstvo, olej, nádrže					1 361 083,55	45 179,70	1 361 083,55	45 179,70	0,00	0,00	95,00%	1 293 029,37	42 920,71	máj 09	jún 09	
28.	Núdzový zdroj, kompres. stanica					2 809 683,84	93 264,42	2 809 683,84	93 264,42	0,00	0,00	95,00%	2 669 199,64	88 601,20	máj 09	jún 09	
29.	Rezerva na nepredvídané stavebné výdavky					15 000 000,00	497 908,78	15 000 000,00	497 908,78	0,00	0,00	95,00%	14 250 000,00	473 013,34	december 08	október 10	
elkom						315 225 674,10	10 463 575,45	315 225 674,10	10 463 575,45	0,00	0,00		299 464 390,40	9 940 396,68	december 08	október 10	